

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Košice
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 7035-32467/2014/Pal/570760105/Z5

Košice 11.11.2014



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povolovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 8, písm. b) bod 1.1, 1.2, 4 a 8, § 20 ods. 1 a § 33 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

mení a dopĺňa

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 5011-34687/2007/Haj/570760105 zo dňa 25.10.2007 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 7034-37588/2009/Hut/570760105/Z1 zo dňa 30.11.2009, č. 7088-25600/2010/Haj/570760105/Z2 zo dňa 02.09.2010, č. 7644-29873/2012/Pal/570760105/Z3 zo dňa 29.10.2012 a č. 4054-15577/2013/Hut/570760105/Z4 zo dňa 08.07.2013 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„IMUNA PHARM – Výroba farmaceutických výrobkov“
Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany
okres: Sabinov

prevádzkovateľovi:

Obchodné meno:

IMUNA PHARM, a.s.

Sídlo:

Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany

IČO:

36 473 685

Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ:

- a) **v oblasti ochrany ovzdušia** určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 8 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- b) **v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd**
 - zmena povolenia na odber podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - určenie ochranných pásiem vodárenských zdrojov podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - schválenie manipulačného poriadku vodnej stavby podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 8 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:

- 1) **V časti I. Údaje o prevádzke sa ruší pôvodné znenie bodu A. Zaradenie prevádzky a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

A. Zaradenie prevádzky

1. Vymedzenie kategórie priemyselnej činnosti:

- a) Základná priemyselná činnosť kategorizovaná podľa prílohy č. 1 k zákonu č. 39/2013 Z. z. o IPKZ ako 4.5. Výroba farmaceutických výrobkov vrátane medziproduktov,
- b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

2. Určenie kategórie zdroja znečisťovania

Povoľovaná prevádzka je v zmysle zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší v znení zákona č. 318/2012 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 137/2010 Z. z. o ovzduší a v zmysle vyhlášky Ministerstva životného prostredia č. 410/2012 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ovzduší (ďalej len „vyhláška č. 410/2012 Z. z.“), kategorizovaná ako stredný zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie 1.1 Technologické celky obsahujúce spaľovacie zariadenia vrátane plynových turbín a stacionárnych piestových spaľovacích motorov, s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom $\geq 0,3 \text{ MW} \leq 50 \text{ MW}$ a kategórie 4.20 Výroba farmaceutických produktov s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel $\geq 5 \text{ t/rok}$.

2) V časti I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke sa v bode 3. Nakladanie s vodami ruší pôvodné znenie bodu 3.1 Voda používaná na výrobné prevádzkové účely, pitné a sociálne účely a nahrádza sa nasledovným novým znením:

Na výrobné a prevádzkové účely sa používa voda z vlastných zdrojov a to:

Staré vodné zdroje (ďalej tiež „SVZ“) pozostávajúce zo štyroch kopaných tzv. šachtových studní (č. 1 - 4) o priemere 3 m a hĺbke 5,5 m o celkovej výdatnosti $7 - 10 \text{ l.s}^{-1}$ sú situované mimo areálu Imuna Pharm, a.s. po pravej strane v smere toku rieky Torysa. Studne sú vzájomne prepojené potrubím, pričom kumulácia vody je zabezpečená studňou č. 2, ktorá slúži zároveň ako zberná nádrž. Ochranné pásma vodárenských zdrojov I. stupňa sú vymedzené v okruhu 70 m okolo studní č. 2, 3 a 4. U studne č. 1 je ochranné pásmo vodárenského zdroja I. stupňa vymedzené násypom štátnej cesty v smere na obec Ostrovany, z druhej strany riekou Torysa a z ostatných strán okruhom 70 m. Ochranné pásmo vodárenského zdroja II. stupňa je vytýčené popri štátnej ceste v smere na obec Ostrovany a ochranným násypom toku rieky Torysa.

Nové vodné zdroje (ďalej tiež „NVZ“) pozostávajúce z piatich vŕtaných studní HM2 (výdatnosť 2 l.s^{-1}), HM3 (výdatnosť $3,57 \text{ l.s}^{-1}$), HI3 (výdatnosť $0,86 \text{ l.s}^{-1}$), HI4 (výdatnosť $1,21 \text{ l.s}^{-1}$), HI6 (výdatnosť $0,87 \text{ l.s}^{-1}$), o priemere 0,5 m a hĺbky 7 m a zbernej nádrže o objeme 50 m^3 , ktoré sú situované v areáli Imuna Pharm, a.s. Vody sú prečerpávané z každej studne do zbernej nádrže. Kumulovaná voda je podľa potreby zo zbernej nádrže prečerpávaná do zbernej studne č. 2 SZV. Kumulovaná voda zo zbernej studne je čerpaná kontinuálne v množstve cca 8 l.s^{-1} do rozvodu pitnej vody. Časť vody ostáva v priamej spotrebe podľa potrieb výroby a prebytok je vyústený do dvoch vodojemov o objeme $2 \times 250 \text{ m}^3$. Ochranné pásma vodárenských zdrojov I. stupňa sú vymedzené nasledovným okruhom okolo studní: HM2 - 58,0 m, HM3 - 62,0 m, HI3 - 50,4 m, HI4 - 58,8 m a HI6 - 47,8 m. Ochranné pásmo vodárenského zdroja II. stupňa pre tieto vodné zdroje nebolo samostatne určené.

3) V časti II. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania sa ruší pôvodné znenie bodu 6. Podmienky na odber vody a nahrádza sa nasledovným novým znením:

6. Podmienky na odber vody a pre ochranné pásma vodárenských zdrojov

6.1 Prevádzkovateľ ma povolené odoberať podzemné vody, pričom nesmie prekročiť hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Množstvo	l.s^{-1}	$\text{m}^3.\text{d}^{-1}$	$\text{m}^3.\text{rok}^{-1}$
zo studní č. 1, č. 2, č. 3, č. 4	10,0	864	306 720
zo studní HM2, HM3, HI3, HI 4, HI6	8,51	204	74 460

6.2 Prevádzkovateľ je povinný na meranie množstva odobratých podzemných vôd používať iba overené a určené meradlá podľa osobitných právnych predpisov.

- 6.3 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti na vodných stavbách, ktoré slúžia na odber podzemných vôd, v súlade s prevádzkovými poriadkami.
- 6.4 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby v okolí studní neboli vykonávané činnosti, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť kvalitu podzemných vôd alebo ich inak ohroziť.
- 6.5 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť oplotenie ochranných pásiem vodárenských zdrojov I. a II. stupňa, označiť ich informatívnou tabuľou s uvedením stupňa ochrany a zákazom vstupu nepovolaným osobám.
- 6.6 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa v ochranných pásmach vodárenských zdrojov I. stupňa nevykonávali činnosti, ktoré bezprostredne nesúvisia s prevádzkou, kontrolou, údržbou vodárenských zdrojov a ostatnými povinnosťami prevádzkovateľa vodárenských zdrojov.
- 6.7 V ochranných pásmach vodárenských zdrojov I. stupňa sa zakazuje vykonávať zemné práce narušujúce pôdny kryt s výnimkou opráv a údržby vodárenských zdrojov.
- 6.8 Plochy ochranných pásiem vodárenských zdrojov I. stupňa je zakázané hnojiť priemyselnými a organickými hnojivami, musia byť pokryté súvislým trávnyim porastom, ktorý je prevádzkovateľ povinný pravidelne kosiť a trávnu hmotu vyvážať mimo ochranné pásmo.
- 6.9 V určenom ochrannom pásme vodárenského zdroja II. stupňa je zakázané vykonávať činnosť, ktorej dôsledkom by mohlo byť znečistenie vodárenských zdrojov, prísun zložiek, ktoré môžu v organizme ľudí alebo zvierat pôsobiť nepriaznivo alebo ktoré môžu negatívne ovplyvniť senzorické vlastnosti vody.

4) V časti II. Podmienky povolenia v bode B. Emisné limity sa ruší pôvodné znenie bodu 1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia a nahrádza sa nasledovným novým znením:

1. Emisie znečisťujúcich látok do ovzdušia

- 1.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby neboli prekročené limitné hodnoty pre jednotlivé zdroje emisií v prevádzke tak, ako je to určené v nasledujúcich tabuľkách. Emisné limity sú určené pre nasledujúce znečisťujúce látky:

ZNEČISŤUJÚCE LÁTKY VO FORME PLYNOV A PÁR:

3. skupina - plynné anorganické látky

4. podskupina: oxidy dusíka - oxid dusnatý a oxid dusičitý vyjadrené ako oxid dusičitý (ďalej len „NO_x“),

5. podskupina: oxid uhoľnatý (ďalej len „CO“),

4. skupina – organické plyny a pary

4. podskupina: organické látky vyjadrené ako celková suma prchavých organických zlúčenín (ďalej tiež „VOC“).

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania emisií*	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m ⁻³]	Vzt'ážné Podmienky
Kotolňa SO -26,27,28 INFÚZNE ROZTOKY Kotol K1, K 2, VP1, VP2	komín č. K1 komín č. K2 komín č. VP1 komín č. VP2	CO NO _x	100 200	1)
Kotolňa – ŽIVNÉ PÔDY VP1, VP2	komín č. VP1 komín č. VP2	CO NO _x	100 200	1)

* názov a číslo miesta vypúšťania emisií sú z evidencie Národného emisného inventarizačného systému (NEIS).

- 1) Hmotnostná koncentrácia vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0 °C), a referenčný obsah kyslíka 3 % objemových.

Zdroj fugitívnych emisií	Znečisťujúca látka	Emisný limit	
		Fugitívne emisie ¹⁾	Celkové emisie ²⁾
Výroba dialyzačných roztokov	VOC [%]	5	5

- 1) Emisný limit pre fugitívne emisie nezahŕňa množstvo organického rozpúšťadla predaného alebo expedovaného ako súčasť farmaceutických výrobkov v uzavorených obaloch.
2) Podiel hmotnosti celkových emisií VOC a celkovej hmotnosti vstupu organického rozpúšťadla.

1.2 Prevádzkovateľ je povinný diskontinuálnymi oprávnenými meraniami preukazovať na zdrojoch emisií zo zariadení na spaľovanie palív uvedených v bode B. 1.1. časti II. integrovaného povolenia, že žiadna jednotlivá hodnota diskontinuálneho merania neprekročí hodnotu emisného limitu.

5) V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity sa v bode 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách dopĺňajú podmienky 2.6 a 2.7 v tomto znení:

2.6 Prevádzkovateľ je povinný na meranie množstva vypustených odpadových vôd používať iba overené a určené meradlá podľa osobitných právnych predpisov.

2.7 Prevádzkovateľovi sa povolenie na osobitné užívanie vôd – vypúšťanie odpadových vôd udeľuje do 11.11.2024.

6) V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému sa ruší pôvodné znenie bodu 2. Kontrola vypúšťaných odpadových vôd a nahrádza sa nasledovným novým znením:

2. Kontrola vypúšťaných odpadových vôd

2.1 Prevádzkovateľ musí zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov vypúšťaných odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

Ukazovateľ	Miesto merania/ Kontrolný profil	Frekvencia	Podmienky merania
CHSK _{Cr} , BSK ₅ , NL _{105°C} , N-NH ₄ ⁺ , P _{celk} , N _{celk} , RL ₅₅₀ , pH	výúst' z ČOV	1 x za mesiac	1), 2)
PAU*, AOX, NEL	výúst' z ČOV	1 x za pol roka	1), 3)

*(PAU) - súčet koncentrácií fluoranténu, benzo(b)fluoranténu, benzo(k)fluoranténu, benzo(a)pyrénu, benzo(ghi)peryľenu a indeno(1,2,3-cd)pyrénu

- 1) Odbery a analýzy musia byť vykonávané akreditovaným laboratóriom pre oblasť vôd v súlade s požiadavkami slovenskej technickej normy.
- 2) 1 x mesačne rozborom 8 – hodinovej zlievanej vzorky získanej zlievaním objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v intervale zlievania 1 hodina rovnakým dielom, v čase od 7,00 do 17,00 h.
- 3) 1 x za pol roka rozborom 8 – hodinovej zlievanej vzorky získanej zlievaním objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v intervale zlievania 1 hodina rovnakým dielom, v čase od 7,00 do 17,00 h, v ukazovateli AOX, NEL bude vykonávaný rozbor bodovej vzorky.

4) Odporúčané metódy:

- CHSK_{Cr} Odmerné stanovenie CHSK dichrómanom draselným v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN ISO 6060: 2000 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (75 73 68). Spektrofotometrické stanovenie CHSK dichrómanom draselným v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa technickej normy ISO 15705 Kvalita vody. Stanovenie chemickej spotreby kyslíka (CHSK). Skúmovková metóda pre malé objemy vzoriek,
- NL_{105°C} Gravimetrické stanovenie po filtrácii cez filtre zo sklených vlákien s veľkosťou pórov 1,0 µm, sušenie pri 105 ° C – podľa technickej normy STN EN 872 : 1999 Kvalita vody. Stanovenie nerozpustných látok. Metóda filtrácie cez filtre zo sklených vlákien.
- NEL Spektrofotometrická metóda v UV a IČ oblasti spektra podľa STN 83 0540-4:1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie ropných látok,
- P_{celk} Celkový fosfor P_{celk} Spektrofotometrické stanovenie s molybdénanom amónnym po kyslej mineralizácii v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke – podľa technickej normy STN EN ISO6878: 2005 Kvalita vody. Stanovenie fosforu. Spektrometrická metóda s molybdénanom amónnym (75 7465),
- pH Potenciometrické stanovenie podľa STN 83 0540-6: 1982 Chemický a fyzikálny rozbor odpadových vôd. Stanovenie pH,
- AOX Stanovenie organických halogénových zlúčenín ako chloridy mikroculometricky po adsorpcii na aktívnom uhlí a spálení v prúde kyslíka – podľa technickej normy STN EN ISO 9562:2005 Kvalita vody. Stanovenie adsorbateľných organicky viazaných halogénov (AOX) (75 7532),
- N-NH₄⁺ Spektrofotometrické stanovenie – indofenolová metóda – podľa technickej normy STN ISO

- 7150-1: 1995 Kvalita vody. Stanovenie amónnych iónov. 1. časť: Manuálna spektrometrická metóda (75 7451),
- PAU Extrakcia L/L do dichlórmétanu/HPLC s fluorescenčnou detekciou (EPA 550) Termická extrakcia, GC/MS (EPA 8275A) GC/FID,
- BSK₅ (ATM) Stanovenie kyslíka pred 5–dňovou inkubáciou a po nej v tme pri 20 °C s prídavkom alyltiomočoviny (ATM) na inhibíciu nitrifikácie v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke podľa STN EN 1899-1:2001 Kvalita vody. Stanovenie biochemickej spotreby kyslíka po n dňoch (BSK_n). Časť 1: Zried'ovacia a očkovacia metóda s prídavkom alyltiomočoviny (75 7369).
- N_{celk} Stanovenie dusíka metódou katalytickej mineralizácie po redukcii s Devardovou zliatinou v homogenizovanej nefiltrovannej vzorke – podľa technickej normy STN ISO 10048: 1996 Kvalita vody. Stanovenie dusíka. Katalytická mineralizácia po redukcii Devardovou zliatinou (75 7435).

2.2 Prevádzkovateľ je povinný zaznamenávať údaje o množstve vypúšťaných odpadových vôd do recipienta Torysa v prevádzkovom denníku ČOV.

7) V časti II. Podmienky povolenia sa v kapitole I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému ruší znenie bodu 6. Podávanie správ a nahrádza sa nasledovným novým znením:

- 6.1 Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne ohlasovať IŽP Košice a príslušným orgánom štátnej správy vzniknuté havárie, iné mimoriadne udalosti v prevádzkach a nadmerný okamžitý únik emisií do ovzdušia, vody a pôdy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku vodného hospodárstva a ovzdušia.
- 6.2 Prevádzkovateľ je povinný preukazovať dodržanie emisných limitov správou z diskontinuálneho oprávneného merania pre jednotlivé znečisťujúce látky a zdroje emisií podľa požiadaviek ustanovených v bode I.1 časť II. tohto rozhodnutia.
- 6.3 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať údaje do národného registra znečisťovania v súlade s § 26 ods. 1 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov za oznamovací rok raz ročne, najneskôr do 31. marca nasledujúceho kalendárneho roka.
- 6.4 Prevádzkovateľ je povinný uchovávať záznamy z monitorovania, ak to nie je v tomto rozhodnutí určené inak, 5 rokov a každoročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka ohlasovať výsledky monitoringu stanoveného v bodoch I.4 a I.5.5 časť II. tohto rozhodnutia za obdobie kalendárneho roka na IŽP Košice.
- 6.5 Prevádzkovateľ je povinný ohlasovať IŽP Košice plánované zmeny v prevádzkach, najmä zmenu používaných surovín a iných látok a používanej energie, zmenu výrobného postupu, technológie a spôsobu nakladania s odpadom.

- 6.6 Prevádzkovateľ je povinný podať hlásenie o vzniku odpadu a o nakladaní s ním v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom odpadového hospodárstva do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka príslušnému okresnému úradu, odboru starostlivosti o životné prostredie a na IŽP Košice.
- 6.7 Prevádzkovateľ je povinný jedenkrát ročne, do 31. januára kalendárneho roka oznámiť poverenej osobe (SHMÚ) údaje o množstve odobratej podzemnej vody.
- 6.8 Prevádzkovateľ je povinný jedenkrát ročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka predkladať na IŽP Košice a okresnému úradu, odboru starostlivosti o životné prostredie v písomnej forme správu o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd do vodného toku Torysa, vrátane porovnania súladu zistených hodnôt s limitmi určenými v bodoch B.2.1 a B.2.3 časť II. tohto rozhodnutia.
- 6.9 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd Slovenskému vodohospodárskemu podniku, š.p., odštepny závod Košice dvakrát ročne a to do 31.10. výhľad na nasledujúci kalendárny rok a do 31.01. skutočnosť za predchádzajúci kalendárny rok.

8) v celom integrovanom rozhodnutí sa mení:

pojem „nebezpečná látka“ na pojem „škodlivá látka a obzvlášť škodlivá látka“ v príslušných tvaroch v zmysle požiadavky zákona č.384/2009 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení zákona č.515/2008 Z. z. s účinnosťou od 1.11.2009.

Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 8, písm. b) bod 1.1, 1.2, 4 a 8, § 20 ods. 1 a § 33 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím IŽP Košice č. 5011-34687/2007/Haj/570760105 zo dňa 25.10.2007 v znení neskorších zmien, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „IMUNA PHARM – Výroba farmaceutických výrobkov“, prevádzkovateľovi IMUNA PHARM, a.s., Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany, doručenej IŽP Košice dňa 30.09.2014.

Spoločnosť IMUNA PHARM, a.s., Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany požiadala listom doručeným na IŽP Košice dňa 30.09.2014 o zníženie správneho poplatku za podanú žiadosť v zmysle čl. II ods. 1 zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov. IŽP Košice vyhovel žiadateľovi listom č. 7035-28777/57/2014/Pal zo dňa 09.10.2014 a znížil správny poplatok na 250 eur. Správny poplatok za podanie žiadosti bol zaplatený vo výške 250 eur podľa položky 171a) písm. c) Splnomocnenia 1 Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ustanoveniami § 11 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa:

- a) v oblasti ochrany ovzdušia o určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 8 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd
 - o zmenu povolenia na odber podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - o zmenu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - o určenie ochranného pásma vodárenského zdroja podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - o schválenie manipulačného poriadku vodnej stavby podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 8 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je aj doplnenie podmienok integrovaného povolenia na základe výzvy na predloženie žiadosti o zmenu integrovaného povolenia s lehotou do 01.10.2014, ktorá bola vydaná rozhodnutím IŽP Košice č. 3655-12301/57/2014/Pal zo dňa 22.04.2014, na základe kontroly vykonanej v predmetnej prevádzke dňa 24.03.2014.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 11 ods. 3 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania, dotknutú obec a dotknuté orgány o začatí konania listom č. 7035-28776/57/2014/Pal zo dňa 09.10.2014, doručeným dňa 13.10.2014. IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 11 ods. 3 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 15 dňovú lehotu, ktorá uplynula dňom 28.10.2014.

IŽP Košice zároveň požiadal dotknutú obec, aby v súlade s § 11 ods. 3 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v termíne do troch pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia zverejnila na svojom webovom sídle a úradnej tabuli, alebo iným v mieste obvyklým spôsobom po dobu 15 dní žiadosť, stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke a výzvu zainteresovanej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám s možnosťou

podať prihlášku a výzvu verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania v lehote 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy. Uvedené údaje boli obcou Šarišské Michaľany zverejnené od 13.10.2014 do 29.10.2014. V lehote 30 dní odo dňa zverejnenia nebola podaná žiadna prihláška zainteresovanej verejnosti a osôb ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti k prerokováanej veci.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 3 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil od 13.10.2014 do 27.10.2014 na svojom webovom sídle a v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania žiadosť a od 13.10.2014 do 11.11.2014 zverejnil na úradnej tabuli stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 3 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ zverejnil od 13.10.2014 do 27.10.2014 na svojom webovom sídle (www.sizp.sk), v informačnom systéme integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania a od 13.10.2014 do 11.11.2014 na svojej úradnej tabuli výzvu zainteresovanej verejnosti na písomné prihlásenie sa za účastníka konania, výzvu zainteresovanej verejnosti a osobám s možnosťou podať prihlášku a výzvu verejnosti s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania v lehote 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy. V uvedenej lehote nebola podaná žiadna písomná prihláška zainteresovanej verejnosti a osôb ani nebolo doručené vyjadrenie verejnosti k prerokováanej veci.

IŽP Košice na základe posúdenia žiadosti v predmetnej veci podľa § 11 ods. 6 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upustil od ústneho pojednávania a náležitostí podľa § 7 ods. 1 písm. a) a ods. 2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

V rámci zmeny integrovaného povolenia boli k predloženej žiadosti zaslané vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov:

- Obec Šarišské Michaľany, stanovisko zo dňa 31.10.2014,
- Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. OZ Košice Ďumbierska 14, 041 59 Košice, stanovisko č. 20175/2014/49230-Pe zo dňa 23.10.2014,
- Okresný úrad Sabinov, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, vyjadrenie č. OU-SB-OSZP-2014/000995-02/ŠVS/Če zo dňa 28.10.2014,
- Okresný úrad Sabinov, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠSOO, vyjadrenie č. OU-SB-OSZP-2014/994-02/Pi/ŠSOO zo dňa 28.10.2014.

Dotknutými orgánmi a účastníkom konania boli k vydaniu zmeny integrovaného povolenia uplatnené tieto pripomienky a námety:

- 1) Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. OZ Košice Ďumbierska 14, 041 59 Košice vo svojom stanovisku č. 20175/2014/49230-Pe zo dňa 23.10.2014 požadoval doplniť do prílohovej časti manipulačného poriadku vodnej stavby – „Manipulačný poriadok verejnej kanalizácie a ČOV IMUNA PHARM a.s.“ platnú zmluvu s oprávnenou osobou na zneškodňovanie odpadov vznikajúcich v prevádzke ČOV, právoplatné rozhodnutie na trvalé užívanie vodnej stavby a na vypúšťanie odpadových vôd.

Prevádzkovateľ doplnil do prílohovej časti manipulačného poriadku, prílohová časť manipulačného poriadku po doplnení obsahuje náležitosti v rozsahu požiadaviek Slovenského vodohospodárskeho podniku, š.p. OZ Košice.

2) Okresný úrad Sabinov, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS vo vyjadrení č. OU-SB-OSZP-2014/000995-02/ŠVS/Če zo dňa 28.10.2014 uviedol, že požaduje dodržať výsledné hodnoty znečistení vypúšťaných odpadových vôd tak, aby vyhovovali Nariadeniu vlády č. 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.

IŽP Košice konštatuje, že predmetom zmeny integrovaného povolenia nie je zmena limitných hodnôt vypúšťaného znečistenia alebo takých skutočností, ktoré by mohli mať vplyv na výsledné hodnoty vypúšťaného znečistenia do vodného toku Torysa, keďže predmetom zmeny povolenia na vypúšťanie odpadových vôd sú len zmeny v povinnostiach prevádzkovateľa pri kontrole vypúšťaných odpadových vôd.

3) Okresný úrad Sabinov, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠSOO, vo svojom vyjadrení č. OU-SB-OSZP-2014/994-02/Pi/ŠSOO zo dňa 28.10.2014 vo veci zrušenia emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania navrhol zrušiť emisné limity a povinnosť preukazovať diskontinuálne merania na spaľovacích jednotkách K1, K2, K3 – živné pôdy a K1 a K2 v kotolni VVL a upraviť pre tieto spaľovacie jednotky technické požiadavky a podmienky prevádzkovania podľa 5. časti prílohy č. 4 vyhlášky MŽP SR č. 410/2012 Z. z.

Vo veci zrušenia stredného zdroja znečistenia ovzdušia – Technologické zariadenie na prípravu dialyzačných roztokov uviedol následovné: Uvedený zdroj je kategorizovaný podľa prílohy č. 1 vyhlášky MŽP SR č. 410/2012 Z. z. ako 4.20.2 Výroba farmaceutických produktov s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel > 5 t/rok. Vzhľadom na to, že projektovaná spotreba organických rozpúšťadiel (ako aj skutočná vykazovaná prevádzkovateľom v systéme NEIS) v zariadení prekračuje prahovú hodnotu pre zaradenie do kategórie stredných zdrojov znečisťovania ovzdušia, okresný úrad so zrušením stredného zdroja nesúhlasí.

Pridelený emisný limit 5 % je platný pre nové zariadenia, používajúce organické rozpúšťadlá. V zmysle 2. časti prílohy č. 6 vyhlášky MŽP SR č. 410/2012 Z. z. je jestvujúcim zariadením a) zariadenie používajúce organické rozpúšťadlá, ktoré bolo uvedené do prevádzky do 29. marca 1999 alebo b) zariadenie používajúce organické rozpúšťadlá, pre ktoré sa začalo konanie o vydanie súhlasu na povolenie stavby pred 1. aprílom 2001, a ktoré bolo uvedené do prevádzky do 1. apríla 2002. Súčasťou integrovaného povolenia činnosti prevádzky č. 2011-34687/2007/Haj/570760105 zo dňa 25.10.2007 bol podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v oblasti ochrany ovzdušia súhlas na vydanie rozhodnutí o povolení stavieb veľkých zdrojov znečisťovania, stredných zdrojov znečisťovania a malých zdrojov znečisťovania a ich zmien a rozhodnutí o ich užívaní. V prípade Technologického zariadenia na prípravu dialyzačných roztokov sa jedná o nové zariadenie a platí preň vyššie uvádzaný emisný limit. Dodržanie emisného limitu prevádzkovateľ preukazuje bilančným výpočtom (tlačivo T4c v systéme NEIS).

IŽP Košice sa plne stotožnil s vyššie uvedeným vyjadrením Okresného úradu Sabinov, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠSOO. IŽP Košice zrušil emisné limity

ako aj povinnosť preukazovať diskontinuálnym oprávnenými meraniami dodržiavanie emisných limitov na zdrojoch znečisťovania ovzdušia kotolňa živné pôdy - kotly K1, K2 a K3 a kotolňa VVL - kotly K1a K2, keďže sa jedná o zariadenia s menovitým tepelným príkonom menším ako 0,3 MW, pre ktoré sa v zmysle vyhlášky č. 410/2012 Z. z. emisné limity neurčujú. Túto zmenu IŽP Košice zapracoval do podmienky v bode B. 1.1. časti II. integrovaného povolenia.

IŽP Košice nevyhovel žiadosti prevádzkovateľa o zrušenie kategorizácie stredného zdroja znečisťovania ovzdušia pre výrobu dialyzačných roztokov, nakoľko pri spotrebe kyseliny octovej nad 5 ton ročne sa podľa vyhlášky č. 410/2012 Z. z. jedná o stredný zdroj znečisťovania ovzdušia kategórie 4.20 Výroba farmaceutických produktov s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel ≥ 5 t/rok.

IŽP Košice nevyhovel žiadosti prevádzkovateľa o zmenu emisného limitu na zdroji znečisťovania ovzdušia Výroba dialyzačných roztokov pre znečisťujúcu látku kyselinu octovú (zmenou podmienky v bode B. 1.1. časti II. integrovaného povolenia vyjadrenú ako VOC) z 5 % na emisný limit 15 %, uvádzaný vyhláškou č. 410/2012 Z. z. ako emisný limit pre jestvujúce zariadenia. Podľa bodu II. prílohy č. 6 vyhlášky č. 410/2012 Z. z. je jestvujúce zariadenie, zariadenie používajúce organické rozpúšťadlá, ktoré bolo uvedené do prevádzky do 29. marca 1999 alebo pre ktoré sa začalo konanie o vydanie súhlasu na povolenie stavby pred 1. aprílom 2001 a ktoré bolo uvedené do prevádzky do 1. apríla 2002, nové zariadenie je zariadenie používajúce organické rozpúšťadlá, ktoré nie je uvedené ako jestvujúce zariadenie. Keďže zdroj znečisťovania ovzdušia Výroba dialyzačných roztokov (spotreba kyseliny octovej viac ako 5 t ročne) bol uvedený do prevádzky v roku 2007, vzťahuje sa na tento zdroj znečisťovania ovzdušia emisný limit pre nové zariadenia, ktorý je uvedený v bode IV.11 prílohy č. 6 vyhlášky č. 410/2012 Z. z., t. j. 5 % pre fugitívne emisie a celkové emisie pre znečisťujúcu látku VOC.

IŽP Košice na žiadosť prevádzkovateľa v rámci zmeny integrovaného povolenia znížil povolené množstvo podzemnej vody, ktoré má prevádzkovateľ povolené odobrať zo studní č. 1, č. 2, č. 3 a č. 4. IŽP Košice určil ochranné pásma existujúcich vodárenských zdrojov v takom rozsahu, ako boli schválené v minulosti orgánmi štátnej vodnej správy a sú vymedzené v existujúcich vodohospodárskych a katastrálnych mapách a stanovil podmienky pre ochranné pásma vodárenských zdrojov I. a II. stupňa.

IŽP Košice vyhovel žiadosti prevádzkovateľa a v súlade s nariadením vlády č. 269/2010, ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd, povolil stanovovanie ukazovateľa NEL rozborom bodovej vzorky vypúšťaných odpadových vôd. IŽP Košice s prihliadnutím na dlhodobé nízke namerané hodnoty vypúšťaného znečistenia v odpadových vodách v ukazovateli NEL, ktoré sú výrazne pod povolenými limitnými koncentračnými hodnotami, znížil frekvenciu odberu vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v ukazovateli NEL na 1 x za pol roka.

IŽP Košice zároveň schválil predložený manipulačný poriadok vodnej stavby – „Manipulačný poriadok verejnej kanalizácie a ČOV IMUNA PHARM a.s.“ a doplnil do integrovaného povolenia podmienky v súlade so závermi z kontroly vykonanej v predmetnej prevádzke dňa 24.03.2014.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ boli konania:

- a) v oblasti ochrany ovzdušia o určenie emisných limitov a technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 8 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
- b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd
 - o zmenu povolenia na odber podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - o zmenu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - o určenie ochranného pásma vodárenského zdroja podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ,
 - o schválenie manipulačného poriadku vodnej stavby podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 8 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov a vykonaného konania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová
riaditeľka inšpektorátu

Doručuje sa:

1. IMUNA PHARM, a.s., Jarková 269/17, 082 22 Šarišské Michaľany
2. Obec Šarišské Michaľany, Kpt. Nálepku 18, 082 22 Šarišské Michaľany
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. OZ Košice Ďumbierska 14, 041 59 Košice

Na vedomie:

1. Okresný úrad Sabinov, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠSOO, Námestie slobody 85, 083 01 Sabinov
2. Okresný úrad Sabinov, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, Námestie slobody 85, 083 01 Sabinov